



北京洪堡论坛

Beijing Humboldt Forum

Beijing Humboldt Forum 2018

2018 北京洪堡论坛

Mutterschaft und Mütterlichkeit

主题论坛之议题：社会发展与母亲身份

Abstract of Session

会议主题摘要

Mit Epochenwandel und stark veränderten Lebens- und Arbeitsbedingungen war Mutterschaft mit einem Mal nicht mehr quasi unausweichlich, sondern zum Gegenstand einer bewussten, plan- und steuerbaren Entscheidung wurde. Kommen Mutterschaft und Mütterlichkeit damit wissenschaftlich und philosophisch gesehen zu höchsten Ehren, so scheinen sie im realen Leben immer stärker unter Rechtfertigungsdruck zu geraten. Die nachwachsende Generation diskutiert darüber, ob die Kryokonservierung von Eizellen, die im fortgeschrittenen Lebensalter aufgetaut und befruchtet werden können, einen Ausweg aus dem Dilemma „Kind oder Karriere“ darstellen könnte.

1. Fragen nach demografischen Entwicklungen in China und Europa
2. Fragen nach dem sich gegebenenfalls verändernden gesellschaftlichen Stellenwert von Mutterschaft und Mütterlichkeit
3. Fragen nach gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und kulturellen Strukturen, die die Entscheidung zur Mutterschaft beeinflussen

随着时代和社会生活条件的变化，“母亲”这一身份不再是女性的宿命，而是成为可以自主规划和控制的一种选择。在科学和哲学上，“母亲”这一身份被视为最高荣誉，而在现实生活中，这一身份似乎承受着越来越多的舆论压力。新一代正在争论，“冻卵”技术是否能够帮助女性摆脱“孩子或职业二选一”的困境。本次讨论致力于探究以下几点：

1. 中国和欧洲人口发展问题。
2. 母亲身份和母性社会意义的变化发展。
3. 影响女性选择成为母亲的社会、经济和文化因素。探寻国际发展状况，如某些地区或国家的特殊道路。如某些地区或国家的特殊道路。

International Chair Regina Radlbeck-Ossmann



WISSENSCHAFTLICHER WERDEGANG

学术经历

- 2018 Berufung in die Europäische Akademie der Wissenschaften und Künste
Klasse VII. Weltreligionen
当选欧洲科学与艺术学院院士（VII级，研究方向：世界宗教）
- 2005 Ruf an die Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
Übernahme des Lehrstuhls für Systematische Theologie/Dogmatik, zeitweise
Geschäftsführende Direktorin des Instituts für Katholische Theologie
任马丁路德·哈勒维腾贝格大学教授
研究方向：系统神学、教义学
同时兼任天主教神学院院长
- 2003 Ernennung zur Privatdozentin
获得讲师资格
- 2000-2005 Akademische Rätin bzw. Oberrätin am Lehrstuhl für Praktische Theologie/
Religionspädagogik, Katholisch-Theologische Fakultät der Universität
Regensburg
任雷根斯堡大学天主教神学院实用神学、宗教教育学学术顾问
- 1996-2003 Habilitation zum Thema: "Vom Papstamt zum Petrusdienst. Zur Neufassung
eines ursprungstreuen und zukunftsfähigen Dienstes an der Einheit der
Kirche"
获得大学授课资格，研究课题为：“从教皇到传教士——服务于教会团结和可持续发展的新机制”
- 1988 Promotion zum Thema: "Der Personbegriff in der Trinitätstheologie der
Gegenwart.
Eine Untersuchung der Entwürfe Jürgen Moltmanns und Walter Kaspers"
获得博士学位，研究课题为：“当代三位一体神学中人的概念——探究
Jürgen Moltmann和Walter Kasper的相关理论”

- 1983-1987 Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Dogmatik und Dogmengeschichte, Katholisch-Theologische Fakultät der Universität Regensburg
任雷根斯堡大学天主教神学院助理研究员
研究方向：教义学和教义历史学
- 1977-1983 Studium der Katholischen Theologie, Anglistik, Philosophie und Pädagogik an den Universitäten Regensburg und Würzburg
于雷根斯堡大学和维尔茨堡大学学习天主教神学，同时修读英语语言文学，哲学和教育学

STIPENDIEN

奖学金

- Habilitationsstipendium der Deutschen Forschungsgemeinschaft
获德意志研究联合会执教资格奖学金
- Stipendium aus dem Hochschul- und Wissenschaftsprogramm des Bundes und der Länder
获联邦、州“高校与科学”项目奖学金

AUSZEICHUNGEN

荣誉

- Preis der Dr.-Kurt-Hellmich-Stiftung für Ökumenische Theologie 2005
2005年获Kurt Hellmich博士基督教神学基金会奖
- Nominierung: Preis für gute Lehre des Bayrischen Staatsministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst 2003
2003年提名巴伐利亚州科学研究与艺术部门优秀教学奖
- Preis der Dr.-Kurt-Hellmich-Stiftung für Ökumenische Theologie 1989
1989年获Kurt Hellmich博士基督教神学基金会奖
- Kulturförderpreis Ostbayern 1989
1989年获巴伐利亚东部地区文化促进奖

报告流程

9.00 – 9.10	<i>Begrüßung und Einführung</i>
9.10 – 12.00	<i>Runde I: Mutterschaft und Mütterlichkeit, ebenso wichtig wie schwierig?</i>
9.10 – 9.45	<i>Baby und/oder Beruf?</i> Mutterschaft in westlichen Gesellschaften 孩子和/或职业? ——西方社会的母亲身份 Prof. Dr. Regina Radlbeck-Ossmann, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
9.45 – 10.20	<i>Mutterglück und Lohnverzicht.</i> Opportunitätskosten der Entscheidung für ein Kind im Laufe einer Erwerbsbiografie 为人母的幸福感和被放弃的工资 ——在职业生涯中决定生孩子的机会成本 Prof. Dr. Thomas Kohl, ZEW Mannheim
	<i>20 min Teepause - Kaffeepause und Gelegenheit zum informellen Gespräch</i>
10.40 – 11.15	<i>Bindung und Belastbarkeit.</i> Zusammenhänge von mütterlicher Zuwendung und kindlicher Entwicklung 对基于“依附关系”的母性的探讨 ——母亲关怀和儿童成长之间的关系 Prof. Dr. Günther Opp, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
11.15 – 12.00	<i>Panel der drei Vortragenden zu ihren Referaten</i>

13.30 -16.30	<p>Runde II: Biografiefreundliche Strukturen Herausforderung für Politik und Wirtschaft</p>
13.30 – 14.05	<p><i>Sheng nü und Guang gun, kinderlose Frauen und Männer in Deutschland.</i> Regionale Besonderheiten, nationale Kontexte, internationale Trends 德国的“剩女”“光棍”们 ——区域特征，国家背景，国际趋势 Prof. Dr. Martin Klein, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg</p>
14.05 – 14.40	<p><i>Das Private ist politisch.</i> Staatliche Eingriffe in den Schoß der Familie 私人即是政治的 ——家庭怀抱里的国家干预 Prof. Dr. Petra Dobner, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg</p>
	<p><i>30 min Teepause – Kaffeepause und Gelegenheit zum informellen Gespräch</i></p>
15.10 – 15.45	<p><i>Familienfreundliche Wirtschaft</i> Humankapitalbildung und Humankapitalnutzung als „razor-edge“-Problem 家庭友好型经济 教育和人力资本效用之间的“刀刃”问题 Prof. Dr. Ulrich Blum, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg</p>
15.45 – 16.30	<p><i>Panel der drei Vortragenden zu ihren Referaten</i></p>

报告摘要

1 *Baby und/oder Beruf?*

Mutterschaft in westlichen Gesellschaften

Prof. Dr. Regina Radlbeck-Ossmann, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

Abstract: Während der letzten 50 Jahre hat das Erscheinungsbild westlicher Gesellschaften sich in zwei Punkten wesentlich gewandelt:

- Frauen haben in allen Bereichen des öffentlichen Lebens größere Präsenz gewonnen
- die Gesellschaft als Ganze weist deutlich weniger junge Menschen auf.

Diese beiden Veränderungen treten keineswegs zufällig gemeinsam auf, sie sind kausal miteinander verknüpft. Unter dem herrschenden Verständnis von Emanzipation wurde eine an der Erwerbsarbeit orientierte, ursprünglich männliche Lebensgestaltung zum Muster auch des weiblichen Lebenslaufes. Dies hatte und hat zur Folge, dass Mutterschaft in weiblichen Biografien schwer unterzubringen ist. Junge, gut ausgebildete Frauen reagieren darauf - medizinisch bedenklich, aber ökonomisch rational - mit einem Aufschub ihres Kinderwunsches. Manche entscheiden sich bewusst gegen ein Kind. Seit Jahrzehnten wächst parallel dazu die Nachfrage nach assistierter Reproduktion. Aus diesen Entwicklungen ergeben sich Probleme nicht nur im privaten, sondern auch im gesellschaftlich-politischen und wirtschaftlichen Bereich.



Die Suche nach Lösungsmöglichkeiten hat gerade erst begonnen.

孩子和/或职业?

——西方社会的母亲身份

在过去的50年里，西方社会的面貌在两个方面发生了重大变化：女性在公共生活中的所有领域都具有更大的影响力；整个社会的年轻人在明显减少。

这两个变化绝不是巧合，它们之间是有因果关联的。按照对“妇女解放”的普遍理解，女性应该过着像男性一样以收入就业为导向的生活。这导致母亲身份难以写进女性履历中去。年轻且受过良好教育的妇女对医学持怀疑态度，即使在经济上没有问题，她们仍旧推迟了生孩子的愿望。而有些人则有意识地去反对生孩子。几十年来，对辅助生殖的需求一直在增长。这些发展状况不仅在私人领域，而且在社会政治和经济领域都造成了问题，然而寻求解决方案的工作才刚刚开始。

2 Mutterglück und Lohnverzicht.

Opportunitätskosten der Entscheidung für ein Kind im Laufe einer Erwerbsbiografie

Prof. Dr. Thomas Kohl, ZEW Mannheim

Abstract: Worauf muss man verzichten, um Mutterglück zu erhalten? Diese Frage ist in der Gesamtheit schwer zu beantworten, heute sollten viele junge Frauen oder junge Familien vor der Entscheidung genau darüber nachdenken. In diesem Vortrag werden die Opportunitätskosten der Entscheidung für ein Kind im Laufe einer Erwerbsbiografie aus den folgenden Aspekten betrachtet:

- Einkommenssicherung
- Humankapitalsicherung
- Chancengleichheit
- Fachkräftesicherung

为人母的幸福感和被放弃的工资

——在职业生涯中决定生孩子的机会成本

为了得到身为母亲的幸福感，需要放弃什么？这个问题很难回答，但在现在，对于许多年轻的女性和家庭来说，这却是一个不得不去慎重考虑的决定。本报告将从以下几个方面去考虑在职业生涯中决定生孩子的机会成本：收入保障、人力资本的保障、机会均等、以及专业技术人员的保障

3 Bindung und Belastbarkeit.

Zusammenhänge von mütterlicher Zuwendung und kindlicher Entwicklung

Prof. Dr. Günther Opp, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

Abstract: Die Erfahrung feinfühlig, fürsorglicher Zuwendung und verlässliche mütterliche Unterstützung sind wesentliche Bestandteile der kindlichen Entwicklung (Bindung). Die wiederholt erfahrenen frühen Interaktionsmuster (Bindungstypen) prägen die Organisation der Persönlichkeit des Kindes, seiner emotionalen und sozialen Regulationsprozesse und sein späteres Beziehungsverhalten (Freundschaften, Partnerschaft, Familie). Fürsorgliche Bindungserfahrungen sind ein dynamischer Faktor in der Ausbildung kindlicher Resilienz. Bindungstheoretisch orientierte Mütterlichkeitskonzepte fundieren dabei nicht nur die Individualisierungsvorstellungen westlicher Kulturen. Sie beinhalten allerdings auch die Gefahr einer romantisierenden Überforderung moderner Mütterlichkeit (mütterliche Belastbarkeit) im Spannungsverhältnis mit einem modernen Frauenbild.

对基于“依附关系”的母性的探讨

——母亲关怀和儿童成长之间的关系

享受母亲的悉心照顾和支持是儿童成长发展的重要组成部分。母子间早期形成且反复经历过的互动模式和依附关系对儿童个性塑造、情感和社交方面的调节以及日后在特定关系中的表现（友谊，伙伴，家庭）有着不可磨灭的影响。这种依附关系是提升儿童适应能力的重要因素。遵循依附理论的母性光辉虽然为西方文化中的个性化理念奠定了基础，但它也因过于理想化而可能使现代女性陷入负担过重的危险。

4 Sheng nü und Guang gun, kinderlose Frauen und Männer in Deutschland.

Regionale Besonderheiten, nationale Kontexte, internationale Trends

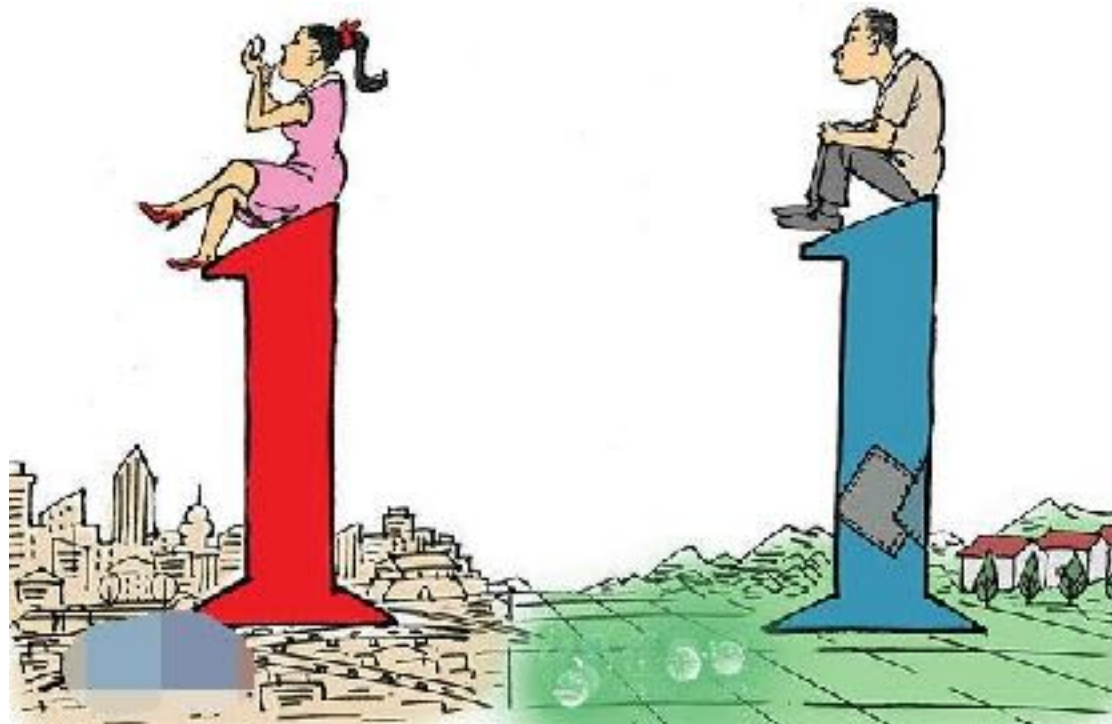
Prof. Dr. Martin Klein, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

Abstract: Die Begriffe Sheng nü (剩女) und Guang gun (光棍) sind in China wohlbekannt. Doch diese Entwicklungen existieren nicht nur in China, sie sind auch in anderen Länder zu beobachten. Der Vortrag belegt dies am Beispiel Deutschlands. Verwendet werden die detaillierten Daten der deutschen Regionalstatistik. In welchen Regionen Deutschlands finden wir Sheng nü, in welchen Regionen eher Guang gun? Welche Eigenschaften haben diese Regionen? Können wir tiefer liegende gesellschaftliche Trends identifizieren, die Sheng nü und Guang gun in China und in Deutschland antreiben? Sind diese Trends für die sinkende Geburtenrate und die Alterung der Gesellschaft verantwortlich? Der Vortrag versucht am Ende die Einbettung der Entwicklung in Deutschland und in China in einen breiteren internationalen Kontext.

德国的“剩女”“光棍”们

——区域特征，国家背景，国际趋势

在中国，人们对“剩女”和“光棍”这两个概念早已耳熟能详。这个现象也存在于其他国家。本报告以德国为例，并利用区域统计数据来论证此观点。同时将致力于讨论以下问题：在德国哪些地区“剩女”“光棍”数量偏多？这些地区有什么特征？我们能否深层次地挖掘引发中德两国“剩女”“光棍”现象的社会因素？这些因素是否与出生率下降和人口老龄化有关？最后，本报告试图将此中德两国特有的现象融入到更广泛的国际化背景下进行讨论。



5 Das Private ist politisch.

Staatliche Eingriffe in den Schoß der Familie

Prof. Dr. Petra Dobner, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

Die Familie ist die zentrale Sphäre des Privaten, sie ist der Rückzugsraum von Gesellschaft, Öffentlichkeit und Staat. Vermeintlich jedenfalls, denn immer ist die Trennlinie von Öffentlichkeit und Privatheit, die „wichtigste funktionale Differenzierung der Moderne“ (Imhoff 2011, S. 25), umkämpft. Das betrifft zum einen die Bestimmung dessen, was dem Öffentlichkeiten einerseits und dem Privaten andererseits grundsätzlich zugerechnet wird, wie in dem Slogan „Mein Bauch gehört mir!“ exemplarisch deutlich wurde, mit dem Frauen in den 1970er Jahren ihr Recht auf Abtreibung einforderten. Zum anderen betrifft das die Interventionen des Staates in den Bereich des Privaten, diejenigen politischen Aktivitäten also, mit denen das Private gesteuert werden soll. Bemerkenswerterweise ist das Spektrum staatlicher Steuerungsmöglichkeiten mit „Macht“, „Geld“, „Information“ und „Angeboten“ eng begrenzt. Wie der Staat in das Private interveniert, auf welches Menschenbild er dabei setzt und welche Risiken diese Interventionen begleiten, ist Gegenstand des Vortrages.

Imhof, Kurt (2011): Die Krise der Öffentlichkeit. Kommunikation und Medien als Faktoren des sozialen Wandels. Frankfurt/New York: Campus Verlag.

私人即是政治的！

——家庭怀抱里的国家干预

家庭是私人的中心领域，是社会，公众和国家的港湾。但不管怎样，公共与隐私之间的分界线，即“现代最重要的功能区别”总是存在争议。一方面，这涉及公众和私人两方面的决定，正如“我的肚子属于我！”的口号所示，妇女在20世纪70年代要求拥有堕胎的权利；另一方面，这涉及国家在私人领域的干预，即与私人领域相关的政治活动。值得注意的是，和“权力”，“金钱”，“信息”和“要约”挂钩的国家控制的可能性的范围受到很大限制。该讲座的主题是，国家如何干预私人领域，它所描绘的人类形象以及伴随这些干预产生的风险。

6 Familienfreundliche Wirtschaft

Humankapitalbildung und Humankapitalnutzung als „razor-edge“-Problem

Prof. Dr. Ulrich Blum, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

BECKER beschreibt das soziale Einkommen als Summe aus Zeiteinkommen und Geldeinkommen. Kindererziehung erfordert beides, Zeit und Geld, aber es ist nicht sicher, ob beide gegeneinander substituiert werden können. In jedem Fall sind beide beschränkt. Das Bilden von Humankapital erfordert Zeit und Geld.

In der Keynesianischen Wachstumstheorie beschreibt HARROD das Wachstum auf Messers Schneide als Problem eines prekären Gleichgewichtspfads. Er weist nach, dass es in einer wachsenden Wirtschaft nicht reicht, die Investitionen konstant zu halten, sondern dass diese erhöht werden müssen, damit die Gesamtausgaben mit der Entwicklung der Produktionsmöglichkeiten Schritt halten können. Ein erst einmal entstandenes Ungleichgewicht verschärft sich zunehmend bis zum Systemkollaps. Dabei klammert er aus, dass Veränderungen der Preisrelationen die Verschiebung der Knappheit abbilden könnten und zu einem Gleichgewicht führen würden, was später in der Wachstumstheorie von SOLOW korrigiert worden wird.

Dieses Modell ist insofern von Interesse, als Veränderungen der Knappheitsrelationen bei demographischen Prozessen nur langsam sichtbar werden, weil hier kein üblicher Markt vorhanden ist. Wird ein höherer als der gleichgewichtige Anteil des volkswirtschaftlichen Humankapitals in die Reproduktion der Bevölkerung investiert, dann wird die Nachfrage nach Zeit und Geld steigen, die nun als harte Beschränkung wirken. Dieser Engpass signalisiert, dass die demographischen Investitionen weiter zu stärken sind – was aber wegen genannter Beschränkungen nicht gelingt. Das Ungleichgewicht wird immer stärker.

Die Lösung des Problems liegt in Knappheitssignalen, die vermittelt werden müssen – aber wie soll die moralisch akzeptable geschehen. Der Vortrag will zu einer Diskussion anregen.

家庭友好型经济

教育和人力资本效用之间的“刀刃”问题

贝克将社会收入描述为时间收入和金钱收入的总和。育儿需要时间和金钱，但不能确定的是，两者是否可以相互替代。但无论如何，它们都是有限的，而制造人力资本需要时间和金钱。



在凯恩斯主义增长理论中，哈罗德将“刀刃上”的增长描述为不稳定的平衡路径问题。他表明，在经济增长中，不是要保持投资不变，而是需要增加投资，以便总体支出能够跟上生产可能性的发展。在整个经济系统崩溃之前，最初的不平衡现象会越来越严重。在这个理论中，他排除了价格关系的变化会反映稀缺性的转变，并导致均衡的可能性，这一点后来在索罗的增长理论中被纠正。

只要人口统计过程中稀缺关系的变化是缓慢显现出来的，这个模型就有意义，因为这里没有通常意义上的市场。如果在人口生育中投入高于国民经济的人力资本的平均份额，那么相对的对时间和金钱的需求将会增加，这将成为一种严格的制约因素。这个瓶颈表明人口投资应该进一步加强——但由于上述限制，这是难以实现的。这种不平衡正在变得越来越强烈。

该问题解决的关键在于稀缺性信号必须被公开——但这该如何在道德接受的条件下实现，望此报告能激发在座各位的讨论。

联系人信息

E-mail addresses

Prof. Dr. Regina Radlbeck-Ossmann:

regina.radlbeck-ossmann@kaththeol.uni-halle.de

Prof. Dr. Thomas Kohl:

thomas.Kohl@zew.de

Prof. Dr. Günther Opp:

guentheropp@hotmail.com

Prof. Dr. Martin Klein

martin.klein@wiwi.uni-halle.de

Prof. Dr. Petra Dobner:

petra.dobner@politik.uni-halle.de

Prof. Dr. Ulrich Blum

ulrich.blum@wiwi.uni-halle.de